



初 级

活用西班牙语句型会话

雷孟笃 编著

Español



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记:01-2005-0856

图书在版编目(CIP)数据

活用西班牙语句型会话. 初级/雷孟笃编著. —北京:北京大学出版社, 2005.1

(活用外语句型会话系列)

ISBN 7-301-07818-8

I. 活… II. 雷… III. 西班牙语—口语 IV. H349.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 135370 号

书 名: 活用西班牙语句型会话(初级)

著作责任者: 雷孟笃 编著

责任编辑: 刘 爽

标准书号: ISBN 7-301-07818-8/H·1136

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 世界知识印刷厂

890mm×1240mm A5 7.875 印张 220 千字

2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 15.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

出版说明

“活用外语句型会话系列”是一套针对中国人学外语而设计的系列会话丛书,涉及西班牙语、德语、法语和俄语四大语种。每个语种分别由初级、中级和高级三本书组成,读者可以循序渐进地学习。

学习外语关键在于听说,为了便于国内的学习者打好听说基础,“活用外语句型会话系列”为每一语种初、中、高级的主要内容均灌制了录音带,并由外籍老师朗读,特别适合自学者和学生课后复习、练习用,以加强学生对课文的掌握。

2008年奥运会的圣火将在中国点燃,世人的目光将聚焦在这辽阔的神州大地,同时会有成千上万的来自世界各地的运动员和游人前来造访中国,这无疑将是一场世界性的聚会。为了迎接奥运会的到来,我们特地为国内的学习者推出这套“活用外语句型会话系列”,以满足人们渴求学习英语以外的其他语种的需要,并帮助他们早日学好外语,为奥运会贡献一份力量。

衷心感谢北京大学出版社使这套系列丛书得以出版发行,让更多的学习者受益。同时,我们也要感谢北京大学出版社各个语种的编辑对这套丛书所付出的辛勤劳动,没有他们的努力,就没有这套丛书的顺利出版。真诚希望每个选择学习这套系列丛书的人能从中学有所获,学有所成,学有所用。

2004年11月30日

泰德教育集团



活用西班牙语句型会话

初 级

FRASES DIÁLOGOS DE ESPAÑOL PRÁCTICO -NIVEL ELEMENTAL-

雷孟笃 编 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



PRONUNCIACION 发音

I. ALFABETO FONETICO 字母、音标

字母表 ALFABETO

字 母			音标	字 母			音标
印刷体	书写体	名称		印刷体	书写体	名称	
A a	<i>A a</i>	a	[a]	N n	<i>N n</i>	ene	[n, m]
B b	<i>B b</i>	be	[b, β]	Ñ ñ	<i>Ñ ñ</i>	eñe	[ɲ]
C c	<i>C c</i>	ce	[θ, k, γ]	O o	<i>O o</i>	o	[o]
Ch ch	<i>Ch ch</i>	che	[ç]	P p	<i>P p</i>	pe	[p]
D d	<i>D d</i>	de	[d, ð]	Q q	<i>Q q</i>	cu	[k]
E e	<i>E e</i>	e	[e]	R r	<i>R r</i>	ere	[r, r̄]
F f	<i>F f</i>	efe	[f]	r r	<i>r r</i>	erre	[r̄]
G g	<i>G g</i>	ge	[g, γ, x]	S s	<i>S s</i>	ese	[s] [z]
H h	<i>H h</i>	hache	不发音	T t	<i>T t</i>	te	[t]
I i	<i>I i</i>	i	[i]	U u	<i>U u</i>	u	[u]
J j	<i>J j</i>	jota	[x]	V v	<i>V v</i>	uve	[b, β]
K k	<i>K k</i>	ca	[k]	W w	<i>W w</i>	doble uve	[β]
L l	<i>L l</i>	ele	[l]	X x	<i>X x</i>	equis	[s, γs]
LL ll	<i>LL ll</i>	elle	[λ]	Y y	<i>Y y</i>	ye [i griega]	[j, i]
M m	<i>M m</i>	eme	[m]	Z z	<i>Z z</i>	zeta [zeda]	[θ]

II. VOCALES 元音

PRONUNCIACION: 元音发音部位图



a: ama: 女主人	asa: 柄
cama: 床	mañana: 明天
e: eje: 轴	leche: 奶
nene: 小男孩	cese: 停止
i: sí: 是的	vi: 看见
mini: 小的	viví: 我住(过去时)
o: ojo: 眼睛	ocho: 八
coloso: 巨人	pongo: 放
u: tú 你	su: 他的
mucho: 很多	fumo: 我吸烟

a, e o ————— 强元音

i, u ————— 弱元音

DIPTONGOS 二重元音

双元音→由一个强元音与一个弱元音或是二个弱元音组成。

ia: copia 复制	Asia 亚洲	ua: lengua 语言	igual 相等的
io: idioma 语言	cambio 变换	uo: cuota 会费	mutuo 相互的
le: bien 好	siete 七	ue: suelo 地板	jueves 星期四
iu: ciudad 城市	viuda 寡妇	ui-uy: juicio 判断力	muy 很
ai-ay: aire 空气	hay 有	au: causa 原因	autor 作者
oi-oy: oigo 听	hoy 今天	ou: bou 两条船拉挂一渔网合作捕鱼	

ei-ey: veinte 二十 ley 法律

eu: deuda 债务

feudo 领土

TRIPTONGOS 三重元音

iai: cambiáis 你们换

uai-uay: averiguáis 你们调查

iei: limpiéis 你们清洗

uei-uey: acentuéis 你们强调

二个强音决不能形成二重元音

lea

caer

león

loable

cohete

您读

跌倒

狮子

值得称赞的

烟火

III. SONIDOS BASICOS

基本拼音

Orden alfabético 字母顺序

b: ba, be, bi, bo, bu

c: ca, ce, ci, co, cu

ch: cha, che, chi, cho, chu

d: da, de, di, do, du

f: fa, fe, fi, fo, fu

g: ga, ge, gi, go, gu

---, ---, ---, guo, guu

gua, gue, ---, güo, güu

h: ha, he, hi, ho, hu

j: ja, je, ji, jo, ju

K: ---, ---, ---, ko, ku

l: la, le, li, lo, lu

ll: lla, lle, lli, llo, llu

m: ma, me, mi, mo, mu

n: na, ne, ni, no, nu

ñ ña, ñe, ñi, ño, ñu

p: pa, pe, pi, po, pu

q: ---, ---, ---, quo, quu

r: ra, re, ri, ro, ru

rra, rre, rri, rro, rru

s: sa, se, si, so, su

t: ta, te, ti, to, tu

v: va, ve, vi, vo, vu

x: xa, ---, ---, xo, xu

y: ya, ye, yi, yo, yu

z: za, ze, zi, zo, zu

不同的字母发同样的音

[b][β]	b:	ba,	be,	bi,	bo,	bu
	v:	va,	ve,	vi,	vo,	vu
[X]	g:	—,	—,	—	ge,	gi
	j:	ja,	je,	ji	jo,	ju,
[K]	c:	ca,	co,	cu,	—	—
	q:	—,	—	—,	que,	qui
	k:	ka,	—,	—,	ke,	ki
[θ] 西班牙北部、中部 的发音	c:	—	—	—	ce,	ci
	Z:	za,	ze,	zi	zo,	zu,
	S:	sa,	se,	si	so,	su,

[S]
西班牙南部、中南
美人的发音

Consonantes inseparables: 不可分离的辅音连缀

bl:	bla,	ble,	bli,	blo,	blu
br:	bra,	bre,	bri,	bro,	bru
cl:	cla,	cle,	cli,	clo,	clu
cr:	cra,	cre,	cri,	cro,	cru
dr:	dra,	dre,	dri,	dro,	dru
fl:	fla,	fle,	fli,	flo,	flu
fr:	fra,	fre,	fri,	fro,	fru

gl:	gla,	gle,	gli,	glo,	glu
gr:	gra,	gre,	gri,	gro,	gru
pl:	pla,	ple,	pli,	plo,	plu
pr:	pra,	pre,	pri,	pro,	pru
tl:	tla,	tle,	tli,	tlo,	tlu 有时分开
tr:	tra,	tre,	tri,	tro,	tru

IV. OBSERVACIONES SOBRE PRONUNCIACION DE ALGUNAS CONSONANTES 某些辅音的发音规则

1. “p”在“t”前有时不发音:septiembre 九月,séptimo 第七
2. “p”在“c”或“s”前发音:eclipse 蚀,不见;acepción 词义
3. “ps”用作前缀可以不发音或不写出:psicología=sicología 心理学
4. “m”在词尾发成“n”: álbum 相簿,mínimum 最小
5. “nm”一起时,n 发音很轻:inmóvil 不动的,connmigo 和我一起
6. “c”在音节末发成 [k]:acta 记录,octavo 第八
7. “cc”发成[kθ]:dirección:地址,方向;acción 动作
8. “g”+ 子音发成 [x]:digno 神圣的,consigna 口号
9. “d”在词尾有时不发音:ciudad 城市,usted 您
10. “hi”+e=ye:hierba=yerba 草

V. SILABAS 音节

1. 辅音+如下的元音

ma-má	ca-sa	pe-lo-ta	te-lé-fo-no
妈妈	家	球	电话
mu-cha-cho	ca-lla	ca-rro	
少年	沉默	双轮马车	

2. 两个辅音要分开

an-tes	na-ran-ja	man-za-na	pen-sa-mien-to
以前	柑, 桔子	苹果	思想

例外: 辅音+*l*, *r*

辅音+*l*:

ha-bla	an-cla	con-flic-to	en-glo-bo	a-plo-mo	a-tle-ta
说话	猫	冲突	包括, 总含	沉着	运动员

辅音+*r*:

hom-bre	con-cre-to	ma-dre	en-fren-te
男人	具体的	母亲	对面
en-gro-se	a-prue-bo	con-tra-to	
增加	赞同	契约	

但 *rl*, *sr*, *sl*, *lr* 必须分开

Car-los	Is-ra-el	sos-la-yo	al-re-de-dor
卡洛斯	以色列	斜斜地	周围

(男人名)

3. 三个辅音时, 最后一辅音与其后的元音在一起。

ins-pi-ra-ción	cons-ti-tu-ción	cons-tan-te
灵感	宪法	经常的

但辅音+*l*, *r* 时不可分开

es-truc-tu-ra	sor-pren-der
结构	使惊奇

4. 四个辅音时, 两个两个分开

cons-truc-ción	abs-trac-ción
建造	抽象

5. 双重元音音三重元音不可分开

VI. ACENTO 重音

1. 以元音(a,o,u,e,i)或辅音(n,s)结尾,则重音落在倒数第二节。

casa Palabra Salamanca comes vienen hablan
家 字 萨拉曼卡 你吃 他们来 他们说

2. 以除了 n, s 以外的辅音结尾,则重音落在最后一节。

Papel mirador feliz usted trabajar
纸 瞭望处 幸福的 您 工作

3. 除以上提到的规则外,必标有重音符号。

papá miró están estás corazón árbol lápiz
爸爸 看 他们在 你在 心 树木 铅笔
mármol teléfono décimo práctico gramática
大理石 电话 第十 实际的 语法

4. 双元音:弱元音之上标有重音,则此双元音要分开。

ría día río frío lío púa actúa continuo
河口 日 我笑 冷的 一捆 刺齿 他做 我继续
país ahí baúl aún reí
国家 那边 箱子 仍然 我笑(过去式)

5. 如双元音须要标重音,重音标在强元音上。

estáis compréis estudiáis limpiéis
你们在 你们买 你们学习 你们清洗

6. 有些单数名词改成复数时须删掉重音符号或加上重音符号。

Corazón-corazones alemán-alemanes
心 德国的

joven-jóvenes margen-márgenes
年青人 边缘

但是有二个例外: carácter-caracteres, régimen-regímenes

个性 制度

7. 注意

el - él, mas - más, de - dé, tu - tú, si - sí
这 他 但是 更多 的 给 你的 你 如果 是
(冠词)

mi - mí, se - sé, te - té, aun - aún,
我的 我 反身 知道 你 茶 尽管,连,甚至 仍然
代词

porque - por qué, cuando - cuándo, como - cómo
因为 为什么 当……之时 何时 如同 如何

VII. ENTONACION 音调

1. Frases afirmativas 肯定句

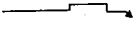
a. 重音在第一个词的第一音节 b. 重音不在第一个词的第一音节


Llego mañana.

我明天到达。

Compro un libro.

我买一本书。

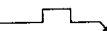

Estoy en casa.

我在家。

Mañana lloverá.

明天将下雨。

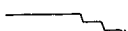
2. Frases exclamativas e imperativas 感叹句与命令句


¡Magnífico!

好极了!

¡Qué bonito traje!

好漂亮的衣服!


Apaga la luz.

把灯关掉!

Por favor, siéntese.

请您坐下。

3. Frases interrogativas 疑问句

a. 回答是 *sí* 或 *no* 时:

(一般疑问句)

¿Vienes conmigo?

你跟我来吗?

¿Estás enfermo?

你生病了吗?

b. 回答不是 *sí* 或 *no* 时:

(特殊疑问句)

¿Cómo está usted?

您好吗?

¿Adónde va usted?

您到哪里去?

4. Frases interrogativas que acaban en señor,

señorita, etc.

以“先生”或“小姐”等词结尾时的疑问句

¿Desee algo, señorita?

小姐,您要什么?

¿Quiere venir conmigo, señor López?

洛佩斯先生,您跟我来吗?

Hace frío, ¿verdad?

天很冷,不是吗?

5. Frases disyuntivas 两选一的句子

a.

回答(是二者之一)

¿Eres español o norteamericano?

你是西班牙人还是美国人?

b.

回答(可能二者都不是)

¿Eres español o norteamericano?

你是西班牙人还是美国人?

6. Frases con pausa intermedia 中间停顿的句子

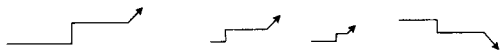
a.



Cuando vengas a verme, tráeme un libro.

当你来看我时,给我带本书来。

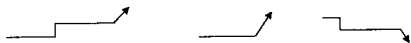
b.



Si no hablas alto, despacio y claro, no te entenderé.

如果你不大声地、慢慢地并清楚地说话,我就听不懂。

7. Frases con un inciso 有插入语的句子



Cuando vengas—dijo ella—te lo contaré.

当你来时,她说,我将告诉你这件事。

Las guerras—dicen algunos—no son malas.

战争,有些人说,并不是坏事。

VIII. ENLACE 连音

1. 两个不同的元音时

Haga _ el favor 请

Coma _ un poco 你吃一点

Radio _ Europa 欧洲广播电台

Esto _ está bien 这很好

Tu _ hermano es listo 你的哥哥很聪明

2. 两个相同的元音时

Es casi _ imposible 几乎不可能

Compre__el periódico 请您买一份报纸

Vaya__al cine 您去看电影吧

Cuatro__o cinco 四或五

Espíritu__humano 人类的精神

3. 三个元音时

Juan habla__a__Antonio 约翰对安东尼奥说

Ya__ha__oído usted 您已经听到了

No__ha__entrado 他没进来过

Este__o__aquél 这或那

Vio__a__Eugenio 他看到艾乌亨尼奥

4. 有一个元音与 Y 时

Voy__a__empezar 我将开始

Asia__Y__Europa 亚洲和欧洲

Hoy__o__ayer 今天或昨天

Lo voy__a__encontrar 我将找到它

Hermano__y__hermana 兄(弟)和姐(妹)

5. 辅音字尾+元音字首时

Estamos__en casa 我们在家

¿Es__usted__español? 您是西班牙人吗?

No__están__en casa 他们不在家

Papel__amarillo 黄色的纸

Amor__amargo 痛苦的爱

6. 常用语句连音的练习

¿Cuánto es? 多少钱?

¿Dónde está? 在哪里?

¿Qué hora es? 现在几点?

¿Cómo está usted? 您好吗?

Son las ocho 八点

No me acuerdo 我不记得了

Ya ha salido 他出去了

¿De qué color es? 是什么颜色的?

¿Dónde estuvo usted? 您(那时)在哪里?

¿A qué hora sale el tren? 火车几点开?

¿Dónde está la parada de autobús? 公交车站在哪里?

¿Hay alguien aquí que hable español? 这里有人会说西班牙语吗?

Quiero hablar con usted de un asunto 我想跟您谈一件事。

SALUDOS Y DESPEDIDAS 问候和告别

1. Buenos días. 早安。

Buenos días. 早安。

2. Buenas tardes. 午安。

Buenas tardes. 午安。

3. Buenas noches. 晚安。

Buenas noches. 晚安。

4. ¿Cómo está usted? 您好吗?

Muy bien, gracias, ¿y usted? 很好, 谢谢, 您呢?

Muy bien, gracias. 很好, 谢谢。

5. ¡Hola! ¿Qué tal? 嗨! 你好吗?

Muy bien, ¿y tú? 很好, 你呢?

Bien, gracias. 好, 谢谢。

6. ¿Cómo se llama usted? 您叫什么名字?

Me llamo Pedro Wang. 我叫佩德罗·王。

Mucho gusto. Yo soy Juan Pardo. 很高兴认识您, 我是胡安·巴尔铎。

Mucho gusto. 很高兴认识您。

7. Le presento al señor Wang. 我给您介绍王先生。

Mucho gusto en conocerlo. 很高兴认识您。

Mucho gusto. 我也是。

8. Le presento a la señorita Wang. 我给您介绍王小姐。

Mucho gusto en conocerla. 很高兴认识您。

Encantado(a). 我也是。

9. Adiós, Juan. 再见, 胡安。

Hasta la vista. 后会有期。

10. Hasta luego. 待会儿见。

Hasta luego. 待会儿见。

¿QUE NOMBRE PREFIERE? 您比较喜欢哪个名字?

女人的名字

Nombres de mujer

男人的名字

Nombres de varón

Alicia

Aurora

Beatriz

Carolina

Catalina

Claudia

Alberto

Alejandro

Alfonso

Alfredo

Agustín

Andrés

DATOS PERSONALES 个人资料

Nombre: 名

Apellido paterno: 父姓

Apellido materno: 母姓

Nacionalidad: 国籍